

11. 会議 (Meeting)

Situation : Chef und Angestellter in einer Firma unterhalten sich. (Chef : Schwarz, Angestellter : Blau)

かいぎ
会議は2時からだよ。

Die Besprechung findet um 2 Uhr statt, richtig?

いいえ、ちゅうし
中止になりました。

Nein, sie wurde abgesagt.

ちゅうし わたし なに き
中止？ 私は何も聞いてないぞ。

Abgesagt? Ich habe nichts davon gehört.

はい、かわもと
川本さんがこられません。

Ja, Herr Kawamoto konnte es nicht schaffen.

こられない？ なん
何で。

Er kann nicht kommen? Warum?

そこまで、ちょっとわかりませんが。

Das weiß ich nicht.

わかった。かわもと れんらく
川本さんに連絡して
にっけい へんこう
日程を変更して。

Verstanden. Bitte kontaktieren Sie Herrn Kawamoto an und machen einen neuen Plan.

はい、わかりました。

Ja, in Ordnung.

Vokabeln :

会議	かいぎ	Meeting, Besprechung, Konferenz
議	ぎ	Diskussion, Beratung, Besprechung, Meinung
中止	ちゅうし	Einstellung, Unterbrechung
中止する	ちゅうしする	Einstellen, unterbrechen, ausfallen lassen
連絡	れんらく	Kontakt, Verbindung

日程	にっぺい	Tagesordnung, Stundenplan
変更	へんこう	Änderung
変更する	へんこうする	Ändern

Notizen :

1. „Etwas werden“ durch に + なる

Gehört das に zu einem Nomen oder einem な-Adjektiv, dann fügt man einfach なる hinzu und drückt so aus, dass etwas „wird“, sich zu etwas hin verändert.

Beispielsätze :

わたし いしや
私は医者になった。 - Ich bin ein Arzt geworden.

かれ ゆうめい ひと
彼は有名な人になる。 - Er wird eine berühmte Person.

Bei い-Adjektiven verwendet man hingegen das Adverb und hängt daran ein に + なる.

Beispielsätze :

かれ たか
彼は高くになった。 - Er ist groß geworden.

あたま
頭がよくなった。 - (Jemand ist) Intelligenter geworden. (wörtl : „Kopf wurde besser“)

Will man なる mit einem Verb verwenden, so muss das Verb vorher nominalisiert werden, also mit こと oder よう ergänzt werden.

にほん い
日本に行くことになった。 - Es ist beschlossen worden, dass ich nach Japan gehe.

まいにち ^ず ^し ^た ^た
毎日寿司を食べるようになった。 - Sieht so aus, als würde ich
täglich Sushi essen. (なる und よう zusammen hier wörtlich : „Es hat sich
der Anschein ergeben, dass ich täglich Sushi esse.“)

2. „Können“-Form von くる : こられる

„Können“- Form generell :

Bei Gruppe 2 Verben einfach る fallenlassen und durch られる ersetzen.

Beispiel : 食べる->食べられる (essen), 見る->見られる (sehen).

Bei Gruppe 1 Verben Wechsel im letzten Kana von der う -Spalte in die
え -Spalte und Anhängen von る .

Beispiel : 書く->書ける (schreiben), 死ぬ->死ねる (sterben).

Die neuentstandenen Verben sind vollwertige る Verben der Gruppe 2.

Zu beachten : する wird in der „Können“-Form durch できる ersetzt.